

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	CARA CS 02 1a
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
Číslo zkušebního protokolu	30-13425-T-3 / 2017-10-27
6. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

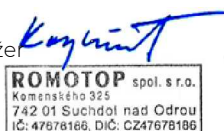
Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	0,0809 ≤ 1250	% mg/Nm ³
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	NPD	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
Tepelný výkon Energetická účinnost	Splněno	
Jmenovitý tepelný výkon	5,7	kW
Tepelný tok do prostoru	5,7	kW
Tepelný tok na straně vody	NPD	kW
Účinnost	η 82,1	%

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov CARA CS 02
1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
- Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
 Číslo skúšobného protokolu 30-13425-T-3 / 2017-10-27
 Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Ecodesign
 BlmSchV2
 DIN+
 DIBt
 15a B-VG 2015
 EN 16510

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

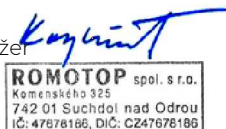
Požiarna bezpečnosť	Splnené		
	Zadná (d _R)	80	mm
	Čelná (d _F)	800	mm
	Čelná k podlahe (d _F)	---	mm
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Bočná (d _S)	---	mm
	Bočná presklená stena (d _{S1})	800	mm
	Bočná – výklenok (d _{S2})	---	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d _{S3})	---	mm
	Od stropu (d _C)	700	mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0809 1011		% mg/Nm ³
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistiteľnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	234		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	258		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
Tepelný výkon Energetická účinnosť	Splňeno		
Menovitý výkon	5,7		kW
Tepelný tok do priestoru	5,7		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné		kW
Účinnosť	η 82,1		%

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
 Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych CARA CS 02
1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz
adres kontaktowy producenta **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
Sprawozdanie z badań Nr. 30-13425-T-3 / 2017-10-27
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Bezpieczeństwo pożarowe

Spełnione

Odległość od materiałów palnych

Tylna (d_R)	80	mm
Czołowa (d_F)	800	mm
Czołowa do podłogi (d_{F1})	---	mm
Boczne (d_S)	---	mm
Od strony szkła ścianki (d_{S1})	800	mm
Boczne – nisza (d_{S2})	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° (d_{S3})	---	mm
Z sufitu (d_C)	700	mm

Reakcja na ogień

A1 zgodnie z EN 13510-1

Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału

Spełnione

 Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy $O_2 = 13\%$)

 0,0809
1011 %
mg/Nm³

Wyciek substancji niebezpiecznych

NPD

Temperatura powierzchni

Spełnione

Bezpieczeństwo elektryczne

Nieistotne

Utrzymanie w czystości

Spełnione

Maksymalne nadciśnienie robocze

Nieistotne

bar

Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej

234

°C

Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej

258

°C

Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych

Nieistotne

Moc cieplna | Sprawność energetyczna
Spełnione

Moc cieplna znamionowa

5,7

kW

Przepływ ciepła v powietrze

5,7

kW

Przepływ ciepła po stronie wody

Nieistotne

kW

Sprawność

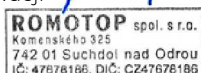
 η 82,1

%

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

 Ing. Vladimír Krajčiček
Manager ds. produkcji i innowacji

 Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban
Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)
3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
Számú vizsgálati jelentés 30-13425-T-3 / 2017-10-27
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizált műszaki előírások
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Tűzbiztonság
Eleget tesz

Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	80	mm
	Első (d_P)	800	mm
	Első a padlóra (d_F)	---	mm
	Oldalfal (d_S)	---	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	800	mm
	Oldalfal – bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal – elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	700	mm

Tűzre reagálás

Al az EN 13510-1 szabvány szerint

Az üzemanyag kiegészésének veszélye

Eleget tesz

Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	0,0809 1011	% mg/Nm ³
--	----------------	-------------------------

Veszélyes anyagok szivárgása

NPD

Felszíni hőmérséklet

Eleget tesz

Elektromos biztonság

Nem releváns

Tisztíthatóság

Eleget tesz

Maximális üzemi túlnyomás

Nem releváns

bar

Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett

234

°C

A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél

258

°C

Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)

Nem releváns

Hőteljesítmény | Energetikai hatások
Eleget tesz
Névleges teljesítmény

5,7

kW

Helyiség fűtési teljesítmény

5,7

kW

Vízmelegítési teljesítmény

Nem releváns

kW

Hatásfok
 η 82,1

%

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

 Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser

 A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CARA CS 02 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
	Report: Assessment of the Performance of Construction Product	1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
	Test report no.	30-13425-T-3 / 2017-10-27
6.	Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	<input checked="" type="checkbox"/> Ecodesign <input checked="" type="checkbox"/> BImSchV2 <input checked="" type="checkbox"/> DIN+ DIBt <input checked="" type="checkbox"/> 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Declared qualities stated

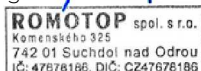
Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d_B)			80			mm	
	Front (d_F)			800			mm	
	Front to the floor (d_F)			---			mm	
	Side (d_S)			---			mm	
	Side with glass (d_{S1})			800			mm	
	Side - niche (d_{S2})			---			mm	
Fire behaviour	Side - location 45° (d_{S3})			---			mm	
	From the ceiling (d_C)			700			mm	
	A1 according to EN 13510-1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at $O_2 = 13\%$)	0,0809						1011	% mg/Nm ³
Release of dangerous substances	NPD							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	Not relevant							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	Not relevant							bar
Mean flue gas temperature	234				°C			
Mean flue gas temperature after throat	258				°C			
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant							
Heat output Energy efficiency	Fulfilled							
Nominal output (kW)	5,7				kW			
Room thermal heating output	5,7				kW			
Water thermal heating output	Not relevant							
Efficiency	η 82,1				%			

**) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1.	Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht	CARA CS 02 1a
2.	Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation	Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3.	Hersteller	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Bevollmächtigter Vertreter	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten	3
	Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes	1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
	Prüfbericht Nr.	30-13425-T-3 / 2017-10-27
6.	Benanntes Prüflabor / Nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	<input checked="" type="checkbox"/> Ecodesign <input checked="" type="checkbox"/> BlmSchV2 <input checked="" type="checkbox"/> DIN+ DIBt <input checked="" type="checkbox"/> 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Brandsicherheit	Erfüllt		
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	80	mm
	Strahlungsbereich (d _P)	800	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d _F)	---	mm
	Seitenwände (d _S)	---	mm
	Seite mit Glas (d _{S1})	800	mm
	Seite - Nische (d _{S2})	---	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---	mm
Decke (d _C)	700	mm	
Brandverhalten	AI nach EN 13510-1		
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt		
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	0,0809 1011	% mg/Nm ³	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD		
Oberflächentemperatur	Erfüllt		
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant		
Reinigbarkeit	Erfüllt		
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant	bar	
Abgastemperatur	234	°C	
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	258	°C	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant		
Wärmeleistung Energieeffizienz	Erfüllt		
Nennwärmeleistung	5,7	kW	
Nenn-Raumwärmeleistung	5,7	kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant	kW	
Wirkungsgrad	η 82,1	%	

**) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	CARA CS 02 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
	Document N°	30-13425-T-3 / 2017-10-27
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Flamme Verte	✓ Ecodesign
	BlmSchV2	✓
	DIN+	✓
	DIBt	✓
	15a B-VG 2015	EN 16510

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d _R)	80	mm
	Avant (d _A)	800	mm
	Avant (par rapport au sol) (d _F)	---	mm
	Latéral (d _S)	---	mm
	Latéral avec vitre (d _{S1})	800	mm
	Latéral – niche (d _{S2})	---	mm
	Latéral – emplacement 45° (d _{S3})	---	mm
Plafond (d _C)	700	mm	
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	0,0809 1011	% mg/Nm ³	
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent	bar	
Température moyenne des résidus de combustion	234	°C	
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	258	°C	
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,5		
Production de chaleur Efficacité énergétique	Conforme		
Puissance nominale	5,7	kW	
Puissance de chauffage intérieure	5,7	kW	
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent	kW	
Efficacité	η 82,1	%	

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	CARA CS 02 1a
2.	Usò previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
	Rapporto di prova nr.	30-13425-T-3 / 2017-10-27
6.	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Sicurezza antincendio	Conforme
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d _R) 80 mm Anteriore (d _P) 800 mm Anteriore (rispetto al pavimento)(d _F) --- mm Laterali (d _S) --- mm Vetrata laterale (d _{S1}) 800 mm Laterali – nicchia (d _{S2}) --- mm Laterali – posizione 45° (d _{S3}) --- mm Dal soffitto (d _C) 700 mm
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	0,0809 1011 % mg/Nm ³
Perdita di sostanze pericolose	NPD
Temperatura di superficie	Conforme
Sicurezza elettrica	Non pertinente
Pulibilità	Conforme
Sovrappressione massima di funzionamento	Non pertinente bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	234 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	258 °C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente
Prestazioni termiche Efficienza energetica	Conforme
Protenza nominale	5,7 kW
Potenza termica all'ambiente	5,7 kW
Potenza termica all'acqua	Non pertinente kW
Efficienza	η 82,1 %

*), „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca
4. Pooblaščen zastopnik
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda
6. Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda
Testno poročilo št.
Imenovani testni laboratorij
Harmonizirana tehnična specifikacija

 CARA CS 02
1a

Sobno grelno telo za stanovanjske zgradbe brez ogrevanja vode.

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

 1015-CPR-30-13425-3 / 2017-11-20
30-13425-T-3 / 2017-10-27

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+

7. Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

Požarna varnost

Izpolnjeno

Odmik od gorljivih materialov

Zadaj (d_R)	80	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj (glede na tla) (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm
Stran s steklom (d_{S1})	800	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – lokacija 45° (d_{S3})	---	mm
S stropa (d_C)	700	mm

Reakcija na ogenj

A1 v skladu z EN 13510-1

Nevarnost požara zaradi izpada goriva

Izpolnjeno

 Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri $O_2 = 13\%$)

 0,0809
1011
%
mg/Nm³

Izpust nevarnih snovi

NPD

Temperatura površine

Izpolnjeno

Električna varnost

Ni relevantno

Čiščenje

Izpolnjeno

Delovni tlak

 Ni relevantno
bar

Temperatura dimnih plinov

 234
°C

Temperatura dimnih plinov po grlu

 258
°C

Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov)

Ni relevantno

Toplotna moč | Energetska izkoristek
Izpolnjeno

Nominal moč

 5,7
kW

Toplotna moč ogrevanja prostora

 5,7
kW

Toplotna moč ogrevanja vode

 Ni relevantno
kW

Učinkovitost

 η 82,1
%

*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

 Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja

 Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik